



MEDIA RESEARCH CONSULTANTS PTE. LTD.
Caldecott Broadcast Centre
Andrew Road
Singapore 299939
Tel.: (65) 6255 7484 Fax: (65) 6255 6268

Serial Number:
(Official use only)

Please tick () where applicable:
 Checked Coded
 Validated Data entered

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION:

Name of Interviewer: _____

Name of Respondent: _____

Respondent's Contact Numbers: _____ (H) _____ (O) _____ (HP / PGR)

Respondent's Address: _____

Date of Survey: / / 2004 Time Started: _____ Time Ended: _____



MEDIA RESEARCH CONSULTANTS PTE. LTD.
Caldecott Broadcast Centre
Andrew Road
Singapore 299939
Tel.: (65) 6255 7484 Fax: (65) 6255 6268

Serial Number:
(Official use only)

Please tick (☑) where applicable:
 Checked Coded
 Validated Data entered

Main Language of Interviewer: 1 Mandarin 2 Malay 3 Tamil 4 English 5 Other (specify: _____)

INTRODUCTION

Good morning/afternoon/evening. I am << read out interviewer name >> from Media Research Consultants Pte. Ltd.

We are doing a survey on East Asian Values in Singapore. We'd like to speak to the person in your household aged 20 years and above who has most recently celebrated his/her birthday. All the information and views you provide will be kept strictly confidential.

Before we start the interview, could I please find out whether you or anyone in the household works in any of these industries:

Market research.....**[TERMINATE INTERVIEW]**

早/午/晚安。我的名字叫_____，是传媒研究公司的代表。我们正在进行一项关于新加坡人价值观的调查。想和您家中一位最近刚庆祝生日及在 20 岁以上的成员谈话。此项研究只限于对调查结果进行统计分析，保证不会泄漏任何个人信息。

在访问开始之前，请问您家中有任何一位成员在市场研究公司工作吗？如有，结束访问。

Q.1 Would you say you are, on the whole, more inclined than the average Singaporean to respect your ancestors or less? 说起来您比一般新加坡人更尊敬自己的祖先, 还是没有一般人那样尊敬自己的祖先呢?

- 1 More than the average Singaporean
- 2 Less than the average Singaporean
- 3 Average
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.2 If you had no children, would you think it desirable to adopt a child in order to continue the family line, even if there is no blood relationship? Or do you not think this is important?

如果您没有孩子，您认为有必要领养没有血缘关系的孩子来传宗接代吗？还是认为没有那样做的必要呢？

- 1 Would adopt
- 2 Would not adopt
- 3 Depends
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.3 In general, what would you think is the ideal number of children in a family?
现在, 对一般家庭来说, 您认为有几个孩子最为理想?

9 DK

Q.4 [SHOW CARD 1] During the last four weeks, have you suffered from any of the following? (Read each in turn) 近 1 个月内, 您对以下列出的症状而感到苦恼过吗? (或得过这样的病吗?)

	<u>Yes</u>	<u>No</u>
a. Headaches/migraines/(head felt heavy)	1	2
b. Backaches (stiff back)	1	2
c. Nervousness	1	2
d. Depression (feeling down)	1	2
e. Insomnia (sleeplessness)	1	2
8 Other (Please specify: _____)		
9 DK		

Q.5 [SHOW CARD 2] For your age, how satisfied are you with your health? Would you say...(Read) 和同龄人相比, 您对自己的健康状况感到满意吗?

- 1 Very satisfied
- 2 Fairly Satisfied
- 3 Fairly dissatisfied, or
- 4 Very dissatisfied
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK (DO NOT READ)

Q.6 [SHOW CARD 3] Using the classifications on this card, how would you classify your current standard of living? 如果把当前整个社会分成以下 5 个阶层的话, 您认为您属于哪一阶层?

- 1 Upper class
- 2 Upper middle class
- 3 Middle class
- 4 Lower middle class
- 5 Lower class
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.7 [SHOW CARD 4] If you had to choose one, which would you prefer, more money or more free time? 如果您必须在以下两个项目中选择一项, 您会选择哪一项?

- 1 More money
- 2 More free time
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.8 If you were to get enough money to live as comfortably as you would like for the rest of your life, would you continue to work or would you stop working? 如果您积蓄了一生都能过上舒适生活的钱, 您还继续工作下去吗? 还是放弃工作呢?

- 1 Continue to work
- 2 Stop working
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.9 [SHOW CARD 5] Here are some of the things people usually take into account in relation to their work. Which one would you personally place first?

关于工作，经常成为平时议论的话题。您对工作最关心的是以下哪一方面？

- 1 A good income so that you do not have any worries about money
- 2 A safe job with no risk of closing down or unemployment
- 3 Working with people you like
- 4 Doing an important job which gives you a feeling of accomplishment
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.10 [SHOW CARD 6] To what extent do you worry, either for yourself or for your family, about each of the following? Would you say very much, somewhat, slightly, or not at all?

(CIRCLE ONE OF THE NUMBERS IN THE COLUMN)

您有时为您自身或者家人的事可能会感到不安。您对上述的偶发性问题是否感到不安？

	<u>Very much</u>	<u>Somewhat</u>	<u>Slightly</u>	<u>Not at all</u>	<u>Other</u>	<u>DK</u>
a. Serious illness	1	2	3	4	8	9
b. Car accident	1	2	3	4	8	9
c. War	1	2	3	4	8	9

Q.11 Which, if any, of the following do you believe in? [SHOW CARD 7]

您认为以下列举的事情真的「有」或「存在」吗？

	<u>Exists</u>	<u>May exist</u>	<u>Does not exist</u>	<u>DK</u>
a. Buddha, God, or gods	1	2	3	9
b. Life after death	1	2	3	9
c. a soul or a spirit	1	2	3	9
d. a devil or a demon	1	2	3	9
e. hell	1	2	3	9
f. heaven or paradise	1	2	3	9
g. a sin and a judgment/divine punishment	1	2	3	9

Q.12 [SHOW CARD 8] By using the scale of 1 to 7, where '7' is "very important," and '1' is "not important at all," can you tell me how important each of the following is to you?

在下述列举的生活范围内，请您用 1 至 7 之间的数字来评价每一项内容的重要程度。

	Not Important <u>at all</u>				Very <u>Important</u>			<u>Other</u>	<u>DK/NA</u>
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
a. Your immediate family members such as spouse and children, if you have any	1	2	3	4	5	6	7	8	9
b. Career and job	1	2	3	4	5	6	7	8	9
c. Free time and relaxation	1	2	3	4	5	6	7	8	9
d. Friends and people you know	1	2	3	4	5	6	7	8	9
e. Parents, brothers, sisters, and other relatives	1	2	3	4	5	6	7	8	9
f. Religion	1	2	3	4	5	6	7	8	9
g. Politics	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Q.13 **[SHOW CARD 9]** All things considered, how satisfied are you with your family life—the time you spend and the things you do with members of your family? Just call off the number which comes closest to your feelings. 您对自己的家庭满意，还是不满意？

- 1 Completely satisfied
- 2 Somewhat satisfied
- 3 Neither satisfied nor dissatisfied (neutral)
- 4 Somewhat dissatisfied
- 5 Completely dissatisfied
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.14 **[SHOW CARD 10]** Now I want to ask about your life as a whole. How satisfied are you with your life as a whole these days? Which letter on this card comes closest to your feelings? 接下来问一下您对生活的看法。坦率地说您对您目前的生活是满足，还是不满意呢？

- 1 Completely satisfied
- 2 Somewhat satisfied
- 3 Neither satisfied nor dissatisfied (neutral)
- 4 Somewhat dissatisfied
- 5 Completely dissatisfied
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.15 **[SHOW CARD 11]** If you look at successful people in society today, which do you think has played the largest part in their success, their ability and effort, luck and chance, or personal relationships through kindred, countrymen/countrywomen, and alumni/alumnae?

综观当今社会上成功的人，您认为对成功起最主要作用的是个人的才能及努力，还是运气及机遇，或是血缘·地缘·学缘等关系呢？

- 1 Ability and effort
- 2 Luck and chance
- 3 Personal relationships through kindred, countrymen/countrywomen, and alumni/alumnae
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.16 Some people say that with the development of science and technology, life becomes more convenient, but at the same time a lot of human feeling is lost. Do you agree with this opinion, or do you disagree?
有这样的意见：「随着科学技术的不断发展，人们的生活变得越来越方便了，但是随之而来的是本来的人情味变得越来越淡漠」。您赞成还是反对这种意见？

- 1 Agree
- 2 Disagree
- 3 Undecided/it depends
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.17 Some people say that if we get outstanding political leaders, the best way to improve the country is for the people to leave everything to them, rather than for the people to discuss things among themselves. Do you agree with this, or disagree?
有这样的意见：「如果出现优秀的政治家，为使国家兴旺，与其国民之间相互争论，还不如将国家的命运交给他们好」。对这种意见，您是赞成呢？还是反对呢？

- 1 Agree
- 2 Disagree
- 3 Undecided/it depends
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.18 Some people say that no matter how mechanized and how advanced information technology the world gets, nothing can reduce the richness of human feelings or one's humanity. Do you agree with this opinion or disagree?
有这样的意见：「不管机械化或信息化程度有多高，人们内心的丰富程度（人情味）也不会减少」。您怎样看这种意见？

- 1 Agree (reduce)
- 2 Disagree (not reduce)
- 3 Cannot say one way or another
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.19 Do you agree with the following statement? "Home is the only place where I can relax and feel good."
有这样的看法：「家庭是唯一舒适而轻松的场所」。您也那么想吗？还是不那么想呢？

- 1 Yes, home is the only place where I can relax and feel good.
- 2 No
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.20 [SHOW CARD 12] Which of the statements on this card comes closest to your own opinion about marriage? Just call off the letter, please. 关于离婚问题，在下面的 3 种意见中哪一种和您的想法最接近？

- 1 Marriage is permanent
- 2 Marriage may be broken only under serious circumstances
- 3 Marriage can be broken by simple agreement of the two partners
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.21 [SHOW CARD 13] Here are three opinions about man and nature on the card. Which one of these do you think is closest to the truth? 关于自然和人类的关系有以下几种意见。您认为哪一种看法更真实?

- 1 In order to be happy, we must follow nature
- 2 In order to be happy, we must make use of nature
- 3 In order to be happy, we must conquer nature
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.22 [SHOW CARD 14] Please choose from among the following statements the one with which you agree most. 在下面的意见当中您赞成哪一种?

- 1 If individuals are made happy, then and only then will the country as a whole improve.
- 2 If the country as a whole improves, then and only then can individuals be made happy.
- 3 Improving the country and making individuals happy are the same thing.
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.23 [SHOW CARD 15] If you were asked to choose the two most important items listed on the card, which two would you choose? (Select two) 如果让您在以下项目中列举最重要的两项, 您会选择哪两项呢?

- | | <u>Selected</u> |
|--|-----------------|
| a. Love and respect for parents | 1 |
| b. Repaying people who have helped you in the past | 1 |
| c. Respect for the rights of the individual | 1 |
| d. Respect for the freedom of the individual | 1 |
| 8 Other Please specify: _____) | |
| 9 DK | |

Q.24 a. [SHOW CARD 16] Suppose that you are the president of a company. The company decides to employ one person, and then carries out an employment examination. The supervisor in charge reports to you saying, "Your relative who took the examination got the second highest grade. But I believe that either your relative or the candidate who got the highest grade would be satisfactory. What shall we do?" In such a case, which person would you employ?

假如您是某公司的总裁。该公司为录取一名新职员而举行了考试。负责这次招聘考试的长官对身为总裁的您做了如下的结果汇报:「总裁, 您亲戚考了第 2 名, 但是我认为无论录取第 1 名, 还是录取您的亲戚都可以。不知您看怎么办好?」。您将告诉长官录用(录取)哪一位呢?

- 1 One with the highest grade
- 2 Your relative
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

b. [SHOW CARD 17] In the last question, we supposed that the one getting the second highest grade was your relative. Suppose that the one who got the second highest grade was the daughter or son of parents to whom you felt indebted. Which person would you employ?

那么, 在这里如果获第 2 名的不是您的亲戚, 而是曾经对您有恩的人的孩子, 您将怎样回答?

- 1 One with the highest grade
- 2 Daughter or son of your benefactor
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.25 [SHOW CARD 18] Suppose you are working in a firm. Which of the following department chiefs would you prefer to work under?

某公司有下述两位长官。如果要是您做为他的部下，您认为做哪一位的部下更好？

- 1 A department chief who always sticks to the work rules and never demands any unreasonable work, but who, on the other hand, never does anything for you personally in matters not connected with work.
- 2 A department chief who sometimes demands extra work in spite of rules against it, but who, on the other hand, looks after you personally in matters not connected with work.
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.26 Would you say that most of the time, people try to be helpful, or that they are mostly just looking out for themselves? 您认为大部分人是愿意帮助别人？还是只考虑自己？

- 1 Try to be helpful
- 2 Look out for themselves
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.27 Do you think that most people would try to take advantage of you if they got the chance, or would they try to be fair? 您是否认为别人一有机会总想利用您，还是认为根本没有那样的事？

- 1 Take advantage
- 2 Try to be fair
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.28 Generally speaking, would you say that most people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people? 您认为大部分人可以信赖吗？还是认为经常有防备之心为好？

- 1 Can be trusted
- 2 Can't be too careful
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.29 [SHOW CARD 19] Using the answers on this card, would you tell me how much you agree or disagree with each one of the following statements? (Read each in turn)

对于下面列举出的事物您是怎样看的？请分别在其中做出选择。

a. There are some illnesses that are better treated by methods that modern medicine does not recognize. 对于有些病，用与现代医学不同的治疗方法去医治会更好。

- 1 Strongly agree
- 2 Agree to some extent
- 3 Disagree to some extent
- 4 Strongly disagree
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

- b. Some day science will permit the complete understanding of the functioning of the human mind.
随着科学技术的发展，有一天我们可以知道人们的心里想的是什么。

1 Strongly agree
2 Agree to some extent
3 Disagree to some extent
4 Strongly disagree
8 Other (Please specify: _____)
9 DK

- c. Most of the social and economic problems we face today will be resolved by the advancement of science and technology.
我们今天所面临的几乎所有的经济问题及社会问题都会随着科学技术的进步而得到解决。

1 Strongly agree
2 Agree to some extent
3 Disagree to some extent
4 Strongly disagree
8 Other (Please specify: _____)
9 DK

- d. At some point in the future, we can live on Mars as we live on the earth today.
随着科学技术的发展，将来人们可以象生活在地球上一样，生活在火星上。

1 Strongly agree
2 Agree to some extent
3 Disagree to some extent
4 Strongly disagree
8 Other (Please specify: _____)
9 DK

- Q.30 What first comes to your mind when you think of Singaporean culture?
如果问起您新加坡文化，最初浮现在您脑海的是什么？

9 DK

- Q.31a Now I would like to ask you a few questions about religion. Do you have any personal religious faith?
接下来想问一下有关宗教的问题。您有什么信仰吗？

1 Yes → Q.31b
2 No → Q.32

Q31b (Religion, only the respondents who choose "1" in Q31a) 您所信仰的宗教是以下哪一种？

1 Buddhism
2 Taoism
3 Christianity
4 Islamism
5 Hinduism
8 Other (Please specify: _____)
9 DK

Q.32 Without reference to any of the established religions, do you think a religious mind is important, or not important? 那么，无论您有无宗教信仰，您认为「宗教心」非常重要吗？还是认为不重要呢？

- 1 Important
- 2 Not important
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.33 Some people say that although there are many different religions in the world, each with their own beliefs, their teachings really all amount to the same thing. Would you agree with this or disagree?

关于宗教有这样的意见：「尽管有各种各样的宗教，各自都有独自の教义，但是教义的根本都是相同的。」那么，您赞成还是反对这种意见？

- 1 Agree
- 2 Disagree
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.34 Here are two statements which people sometimes make when discussing law. Which of them comes closer to your opinion? “We should always obey the law,” or “It should be excusable to break a law when we have the confidence that what we are doing is right.”

有这样的意见：「无论在什么情况下，都应该维护法律」，同时也有这样的意见：「确信有正当理由时，破坏了法律也是不得已的」。哪一种意见与您的想法更接近？

- 1 We should always obey the law
- 2. It should be excusable to break a law when we have the confidence that what we are doing is right
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.35 [SHOW CARD 20] Here are two statements about a contract. Which of them comes closer to your own opinion? 关于合同书到底是什么，在 A 和 B 的意见中，您与谁的看法更接近？

A “To have a contract constitutes evidence that there is no trust between two parties. There is no need to have a contract if the parties trust each other”

B “No matter how much two parties trust each other, it is better to have a contract”

A 签订合同书是相互没有信任的证据。如果双方相互信任，就没有必要签订合同书

B 无论双方怎样相互信任，作为合同书都应该以正式的书面形式签订

- 1 Closer to A’s opinion.
- 2 Closer to B’s opinion.
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.36 [SHOW CARD 21] Which of the following comes closer to your opinion?

以下 A 和 B 的意见之中，您与哪一位的意见更接近？

A “If you were to have a contract, it is better to keep the contract simple allowing for its flexibility because it is a mere formality”

B “Contracts should be written clearly in detail to avoid the possibility of conflicting interpretations”

A 因为合同是形式上的东西，即使双方签订合同，其表述应尽可能做到灵活通融

B 为避免日后围绕合同解释等问题引起的争执，合同书的表述应尽量做到具体、明确

- 1 Closer to A's opinion.
- 2 Closer to B's opinion.
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.37 [SHOW CARD 22] Here are two statements people sometimes make when discussing the environment and economic growth. Which of them comes closer to your own point of view?

关于环境保护与经济增长经常有以下两种意见，哪一种意见与您的看法更接近？

- 1 Protecting the environment should be given priority, even if it causes slower economic growth
- 2 Economic growth should be the top priority, even if the environment suffers to some extent
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.38 What is the single most important thing in life for you? (Write down all answers if the respondent gives more than one.) 对您来说，最宝贵的东西是什么？

9 DK

Q.39 a) What occupation do you respect most? (Write down all answers if the respondent gives more than one.) 请说出您最尊敬的职业是什么？

b) What is the occupation you yourself would like to have? (Write down all the answers if the respondent gives more than one.) 您本身实际上最想从事的职业是什么呢？

Q.40 [SHOW CARD 23] Imagine the following situation: You are seriously ill, requiring special surgery. If you can find a good surgeon, the rate of success can be as high as 90 percent. Your surgery may fail unless you can find a competent surgeon, because it involves difficult procedures. A close friend of yours for many years introduces a surgeon by the name of B to you, saying "he is trustworthy." Would you ask Dr. B to perform the surgery on you?

先请您想像以下的场面。您患了重病需要进行一个高难度手术。听说如果由医道高名的医生主刀手术的话，手术成功率在百分之九〇以上；反之，由于是一例疑难手术，如果由医道不高的医生主刀可能会失败。正在此时，您的老朋友 A 向您介绍说 B 是一位可以信赖的医生。您会决定将您的手术委托给医生 B 来做吗？

- 1 Yes, I would ask him because of my close friend's recommendation
- 2 I would look into Dr. B's past records in detail before making up my mind
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.41 [SHOW CARD 24] How much confidence do you have in them? Are you very confident, somewhat confident, not confident or not confident at all?

您对以下列举的组织或者制度或者事情具有怎样的信赖程度？请用「非常信赖」「稍微信赖」「不信赖」「完全不信赖」其中的一个进行回答。

	Very Confident	Somewhat Confident	Not Confident	Not Confident At All	DK
a. Religious organization	1	2	3	4	9
b. The law and the legal system	1	2	3	4	9
c. The press and the television	1	2	3	4	9
d. The police	1	2	3	4	9
e. National government bureaucracy	1	2	3	4	9
f. National Assembly (Diet or Parliament)	1	2	3	4	9
g. NPO • NGO (Non Profit and Non Governmental Organization)	1	2	3	4	9
h. Social welfare facilities	1	2	3	4	9
i. The United Nations	1	2	3	4	9
j. Science and technology	1	2	3	4	9

Q.42a. Looking back to the past, if you could have been born again, would you rather have been a boy or a girl?
回顾自己走过的人生，假如再一次重新开始人生的话，您认为作为男的出生好，还是作为女的出生好呢？

- 1 Wish to have been born a boy
- 2 Wish to have been a girl
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.42b. Now, looking ahead into the future and could be born again, would you like to be a boy or a girl?
那么，当您考虑到今后的社会 • 世间发展的时候，假如有再一次转生的机会的话，您是希望作为男的还是作为女的出生呢？

- 1 Boy
- 2 Girl
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.43 [SHOW CARD 25] If you could be born again, which of the following Asian countries would you like to be born in, with the exception of Singapore? (CODE ONE ANSWER ONLY)
假如人能转世的话，在新加坡以外的亚洲国家（地区）中，您愿意出生在以下的哪个国家（地区）？

- 1 China (Mainland)
- 2 Japan
- 3 South Korea
- 4 Taiwan
- 5 Hong Kong
- 6 India
- 7 Philippines
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.44 [SHOW CARD 26] Which one of the following countries or regions would you like to see develop friendliest relationship for our own national interest? (CODE ONE ANSWER ONLY)

为了我国的利益，在以下列举的国家（地区）当中，您认为最应该促进与哪个国家（地区）的友好往来？

- 1 USA
- 2 EU (European Union)
- 3 China
- 4 Japan
- 5 South Korea

- 6 An Asian country other than China, Japan and South Korea
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.45 [SHOW CARD 27] Whom would you go to for advice when you have worries about your personal problems and important matters?
在遇到烦恼之事或者面临重要的决策时，您想首先去找谁相商呢？或想找谁相商呢？请从以下列举的当中选择 1 项。

- 1 Father
- 2 Mother
- 3 Brothers and sisters
- 4 Other family member and relative
- 5 School teacher
- 6 Friends
- 7 Other (Please specify: _____)
- 8 I don't have anyone with whom I can confide
- 9 I don't have any problems

Q.46 [SHOW CARD 28] In general, how important is "face keeping" in our society today?
在当今的新加坡社会中，您认为讲究彼此的「面子」很重要吗？

- 1 Very important
- 2 Relatively important
- 3 Relatively unimportant
- 4 Not important at all
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.47 [SHOW CARD 29] Whether or not you have a child, what do you think is the main purpose of bringing up children? 无论您现在有无孩子，您认为养育子女的主要目的是什么？

- 1 For propagating offspring
- 2 For fulfilling social responsibility
- 3 For improving my own life
- 4 For having children to help me in my old age
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.48 [SHOW CARD 30] Do you think that children should help their parents when the parents get old or they should take care of themselves?
您认为父母年迈后是应由其子女照料，还是父母应该自己照料自己？请问您更赞成以下的哪一种意见？

- 1 Children should help their old parents
- 2 Parents should take care of themselves
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Q.49 a. [SHOW CARD 31] Imagine the following situation. Your parents died when you were young and your neighbor Mr. Chen brought you up. Because of Mr. Chen's help, you graduated from a college and live comfortably today. Now, you hear that Mr. Chen is suffering from a terminal illness. According to his doctor, he has only 3 months to live, although he does not know about it. You also learned that Mr. Chen might live long enough if a special surgery is performed that would also eliminate his pain. However, it

will take all the assets (money) you have to save Mr. Chen's life. What will you do?

请您想像以下的场面：在您幼小的时候父母就相继去世了，邻居陈先生把你扶养成人。多亏有他的精心照顾，您顺利地完成了大学学业，现在过上了富足的生活。可是，恩人陈先生突然得重病卧床不起，正受着死神的折磨。虽然他本人不知道，但听医生说这样下去最多还能活 3 个月。但是，如果进行特别手术摘除疾患，还有恢复健康的可能性。然而，为了挽救既无亲属，又无经济能力的陈先生，必须用掉您的全部财产。此时您想怎么办呢？

- 1 I will use all assets (money) to save Mr. Chen's life through surgery.
- 2 I wouldn't help Mr. Chen's life by giving all assets (money) for the surgery.
- 8 Others (Please specify: _____)

b. [SHOW CARD 32] The last question dealt with a benefactor; what would you do if it was one of your parents who needs the surgery?

以上对恩人的场合进行了提问。假如患病的是您的生身父亲或生身母亲的话，您想怎么办呢？

- 1 I will use all assets (money) to save my parent's life through surgery.
- 2 I wouldn't help my parent's life by giving all assets (money) for the surgery.
- 8 Others (Please specify: _____)

Q.50 [SHOW CARD 33] How do you feel about each of the following traditional values?

对于以下列举出的传统价值观，您是怎样看待的？

	<u>Strongly</u> <u>Agree</u>	<u>Agree</u>	<u>Disagree</u>	<u>Strongly</u> <u>Disagree</u>	<u>Other</u>	<u>Don't</u> <u>know</u>
a. We should respect ancestors.	1	2	3	4	8	9
b. The eldest son should look after his aging parents	1	2	3	4	8	9
c. A wife should follow her husband	1	2	3	4	8	9
d. Not to marry someone whom your parents object to	1	2	3	4	8	9
e. We should follow older people	1	2	3	4	8	9
f. We need a son to keep our family line going	1	2	3	4	8	9
g. Men should work outside and women should tend to housekeeping	1	2	3	4	8	9

Q.51 [SHOW CARD 34] There are many religions in the world, some of which are in conflict with one another. What do you think we should do? Which one of the following ideas comes closest to your thoughts? Please select only one answer.

现在世界上有许许多多的宗教，由于宗教之间的对立引起的争端也多有发生，您认为今后世界上的人们应该怎么办？以下列举的项目中哪一项与您的看法最接近？

- 1. Everyone should spread one's own religious belief
- 2. We should all try to make others understand our religious belief
- 3. We should all try to understand each other's religion
- 4. Regardless of understanding each other's religion, we should all respect each other's religious belief
- 8. Other (Please specify: _____)
- 9. DK

Q.52 [SHOW CARD 35] What qualifications should a good leader have in your workplace? Please choose the three most important qualifications among the following. (3 multi-answers)
 在您的工作岗位上，您认为一位好领导应该具备什么品质？请在下列各项中选出您认为最重要的3项来。
 (限选3项)

- 1 Technical competence
- 2 Fair in treating followers
- 3 Being liked and respected by followers
- 4 Serious attitudes toward work
- 5 Good human relations and have a wide acquaintance
- 6 Sincere in attitudes toward co-workers
- 7 Being quick in decision and determined
- 8 Good judgment
- 9 Ability to bring great benefit to followers
- 10 Seniority
- 11 Come from good family background

Q.53 [SHOW CARD 36] As a result of advanced medical science and technology, we are able to transplant organs such as heart and liver from people who die in a car accident or illness to people who are suffering from serious illnesses. How do you feel about this type of medical treatment now available? Which one of the following opinions comes closer to yours?

作为现代医学的先进治疗手段之一，可以将因交通事故以及重病而死亡的人的心脏或肝藏等移植给忍受严重疾患的病人。对于这样的治疗方法，下列的意见哪一个与您的想法更接近？

1. It's a good thing because it will help people who can recover from serious illness to recover normal life again
2. Even if it helps to save lives, it is not a good thing to extract an organ from dead people
8. Other (Please specify: _____)
9. DK

Q.54 [SHOW CARD 37] Please look carefully at the following list of voluntary organizations and activities and say... which, if any, do you belong to? (Code all 'yes' answers as 1, if not mentioned code as 2) (Multi Answers)

您现在都参加了什么组织？或属于那个俱乐部的会员吗？请您看一下这里的卡片，告诉我哪些是您所属的？(选择项数不限)

	<u>Belong</u>	<u>Not Mentioned</u>
1. Neighborhood organizations (Residents' Committee or RC)	1	2
2. Parents' alumni and teachers' associations	1	2
3. Women's club, seniors' club, young people's club (Non religious nature)	1	2
4. Civil Defence Volunteer Group, Voluntary neighbourhood watch group	1	2
5. Farmers' association, fishermen's association	1	2
6. Chamber of commerce and industry and other industrial association	1	2
7. Labour union (Trade union)	1	2
8. Club for sports, recreation, hobby or cultural activities	1	2
9. Regional association, class reunion association, alumni association	1	2
10. Religious organization	1	2
11. CASE (Consumers Association of Singapore)	1	2
12. Political group, election campaign organization	1	2
13. Environment protection group	1	2
14. Family Service Centres	1	2

- 15. Others (Please specify: _____)
- 16. None

Q.55 [SHOW CARD 38] Imagine the following situation. You are working in a firm. After discovering the wrongdoings of a coworker benefiting himself/herself by breaking the rules, you decide to report it to his/her superiors. Then, one day, an armed robber broke into the office and threatened you and others present with weapons. You, too, were exposed to the danger of losing your life. But thanks to the coworker whose wrongdoings you wanted to report, your life was saved. Would you still report the wrongdoings of the coworker to his/her superiors or not?

请您想像以下的场面：在您现在工作的公司里有一位同事用不正当的手段获取个人利益之事被您知道了。您正准备向上司报告此事。可是有一天，一名持刀歹徒闯入公司进行抢劫使您的生命受到威胁。正在此时，您的这位同事奋不顾身地救了您的生命，平息了事态。那么事后，关于这位同事的不正行为，您准备采取下列哪一种行动呢？

- 1. While I appreciate his/her help in saving me, I still have to report the wrongdoings to his/her superiors.
- 2. I thank him/her for saving my life and forget about his/her wrongdoings.
- 8 Other (Please specify: _____)
- 9 DK

Demographics

We have now reached the last section of the survey. We would like to ask a bit about yourself.

F1 [Gender] (DO NOT ASK THIS QUESTION. JUDGE FROM NAME AND APPEARANCE)

【性别】

- 1 Male
- 2 Female

F2 [Age] How old are you?

【年龄】您今年多大年龄？

--	--

- | | | | | | |
|---|------------|---|------------|----|------------|
| 1 | 20 ~ 24yrs | 5 | 40 ~ 44yrs | 9 | 60 ~ 64yrs |
| 2 | 25 ~ 29yrs | 6 | 45 ~ 49yrs | 10 | 65 ~ 69yrs |
| 3 | 30 ~ 34yrs | 7 | 50 ~ 54yrs | 99 | Others |
| 4 | 35 ~ 39yrs | 8 | 55 ~ 59yrs | | |

F3a [Ethnic Group] What is your ethnic group? 【种族】您的种族是什么？

- 1 Chinese
- 2 Malay
- 3 Indian
- 4 Others (Please specify: _____)

b [Main Language] What is your main language? 【母语】您使用最多的语言是什么？

- 1 Mandarin
- 2 Malay
- 3 Tamil
- 4 English
- 5 Others (Please specify: _____)

F4 **【Education】 [SHOW CARD 39]** What is the last school from which you graduated?

(If you dropped out or still in the school, please consider yourself graduated)

【学历】 您最终毕业的学校属于下列哪一类（退学以及正在就读的可看成毕业）？

- 1 No formal education
- 2 Primary Education
- 3 Secondary Education
- 4 "O" Level
- 5 Post Secondary (ITE)
- 6 Pre U / JC / "A" Level
- 7 Polytechnic / Diploma
- 8 University / Postgraduate
- 9 NA/DK

F5 **【Occupation】** What is your work? _____ <Write down job title>

【职业】 您的职业是什么？

- 1 Top Management (CEO, GM, Director, VP etc)
- 2 Middle Management (Department Manager, Head)
- 3 Executive
- 4 Professional (Doctor, Lawyer, Engineer etc)
- 5 Clerical (Clerk, Admin Asst., Secretary etc)
- 6 Blue-Collar (Construction, Technician, Driver etc)
- 7 Freelancer (Tutor, Designer, Artist etc)
- 8 Self-employed
- 9 Student
- 10 Homemaker/Housewife
- 11 Retiree
- 12 Unemployed
- 13 Serving NS
- 14 NA/DK

F6 **【Family income】 [SHOW CARD 40]**

This is the very last question. Would it be possible for you to tell me to which one of the following groups your **family** belongs in terms of the monthly income before taxes?

【家庭收入】 您的去年每个月的收入有多少？请您告诉我包括奖金在内扣税前的总收入。

- 1 S\$2,000 or below
- 2 Between S\$2,001 and S\$3,000
- 3 Between S\$3,001 and S\$5,000
- 4 Between S\$5,001 and S\$7,000
- 5 Between S\$7,001 and S\$9,000
- 6 Between S\$9,001 and S\$10,000
- 7 More than S\$10,000
- 8 DK

Thank you very much for your time.

谢谢您的参与。